

LE

PORTIQUE  
CONTEMPORAIN  
DU HAVRE  
CENTRE RÉGIONAL  
D'ART

---

EXPOSITION

BALDINGER • VU-HUU

*POLY-*, *PLURI-*, *MULTI-*

DU 12 MAI AU 9 JUIN 2018.



DOSSIER  
DE PRESSE

# EXPOSITION BALDINGER • VU-HUU POLY-, PLURI-, MULTI- DU 12 MAI AU 9 JUIN 2018

## VERNISSAGE LE VENDREDI 11 MAI À 18H30

Dans le cadre d'*Une Saison Graphique 18*, Le Portique centre régional d'art contemporain du Havre accueille André Baldinger et Toan Vu-Huu qui ont créé l'atelier de conception graphique et typographique baldinger • vu-huu en 2008. « *Du dessin de caractère à la scénographie, de l'identité visuelle au design éditorial, tous deux travaillent de concert, cherchant à élargir sans cesse l'éventail de leurs pratiques* », rappelle l'historienne de l'art, Catherine de Smet, dans l'article Contexte pluriel, transversal global, destiné à présenter le film cccod : naissance d'un caractère typographique. Ce film raconte la création du caractère typographique, de l'identité visuelle et de la signalétique du Centre de création contemporaine Olivier Debré de Tours.

L'occasion pour les deux designers de décrypter leur travail et d'expliquer comment, par les jeux de formes et de caractères, ils retransposent l'esprit d'un lieu, d'une œuvre : l'identité visuelle doit porter en elle toutes les dimensions d'un espace, toutes les facettes d'un projet. Les recherches du duo consistent à transposer graphiquement une pensée, une démarche. Leur domaine d'intervention privilégié est le secteur culturel (l'édition, la signalétique, la muséographie, l'affiche et la création typographique et les identités visuelles). Invités du Portique, André et Toan se sont plongés dans leurs archives et retracent 10 ans de leurs recherches et travaux communs, offrant ainsi au public un vaste panorama de leur travail graphique, croisant les domaines d'intervention, multipliant les médiums : « *Pour notre exposition, après 10 ans de travail commun, nous prenons le parti de secouer notre fonds de conceptions qui se définissent par beaucoup de systèmes graphiques. Anciens projets et projets récents se rencontrent dans un*

*même espace : l'occasion d'expérimenter leurs contrastes, leurs cohabitations ou énergies communes* », explique le duo. Comment se comportent deux systèmes graphiques entre eux sur le même support ? Peut-on isoler une identité visuelle de son maître pour l'apprécier comme un objet autonome ? Autant de questions posées par les graphistes dans une mise en espace destinée à refléter les questionnements et problématiques qui font leur quotidien.

L'exposition se décompose en quatre temps, quatre parties, permettant d'explorer différents aspects du processus de création. C'est à une relecture de leur propre travail, de leurs systèmes graphiques et de leurs formes que nous invitent les graphistes. *Ces expérimentations se visualisent sous la forme d'affiches grand format et de courts-métrages projetés.* Ces films racontent les différentes phases d'élaboration d'un projet, permettant de mieux saisir les recherches et enjeux d'un travail graphique. Une plongée dans les coulisses de la création et l'occasion de regarder le travail se construire en plusieurs étapes. Work in progress... « *Nous donnons un aperçu, sous forme de courts-métrages, de notre processus de travail avec ses différentes étapes comme la recherche, les expérimentations, les dérives et les pistes abandonnées pour démontrer l'évolution et la méthodologie de nos créations* ».

Après avoir exploré les différentes phases de création et de recherches, l'exposition met les objets et réalisations en situation : un espace est dédié à la consultation d'une sélection de livres et une installation, où se mêlent différents supports réalisés, permet de découvrir les champs d'intervention et d'application du graphisme de baldinger • vu-huu.

Affiches, journaux, cartons, cartes et dépliants racontent l'histoire du duo, mais aussi celle du graphisme. Différents supports révèlent la multiplicité des commandes et traduisent, physiquement et matériellement, les questions qui animent André et Toan. Sorte de laboratoire graphique, cette exposition lève le voile sur le processus à l'œuvre dans toute création : questionner l'objet, le médium, la forme, le mouvement et le sens. « *La volonté d'apporter les réponses les plus adaptées aux besoins de leurs clients incite baldinger • vu-huu à ajouter des cordes à leur arc plutôt qu'à se spécialiser. S'ils œuvrent presque exclusivement dans le secteur culturel – les commandes émanent de villes, d'écoles, de musées ou de centres d'art, d'éditeurs, d'architectes et d'artistes – ils maîtrisent différents domaines qu'ils s'appliquent à faire communiquer entre eux. Chaque fois il s'agit de saisir la logique d'une institution, la philosophie d'une pédagogie, l'histoire d'un bâtiment, la démarche d'un artiste, et d'en dégager les idées qui vont nourrir leur création* », souligne Catherine de Smet.

Si baldinger • vu-huu côtoient le monde de l'art au quotidien dans le cadre des travaux de commande, ils livrent ici leur propre mise en espace de leur travail, mettant en scène leurs réalisations. Les signes et objets deviennent œuvres à part entière, renouant avec la liberté et la création à l'œuvre dans la réalisation de tout support. Moins objets fonctionnels que pièces graphiques, les travaux exposés révèlent alors la quintessence d'un travail, mettant en lumière la créativité et le regard personnel de deux créateurs. « *Il y a une fine ligne qui sépare l'art et le graphisme. L'échange avec l'art nous intéresse et nous stimule. Les libertés graphiques se rapprochent des libertés artistiques.*

---

*Nous recherchons et développons des collaborations qui incluent une liberté d'expression et qui dépassent le cadre d'une commande habituelle», commente le duo. Des recherches qui se poursuivent : « En parallèle de nos projets de commandes, nous travaillons sur des nouvelles polices de caractères latins et aussi sur un caractère japonais. Nous sommes intéressés par des modes d'expressions manuelles et analogues comme le dessin et l'écriture manuscrite. Nous expérimentons des gestes manuels avec des outils de dessin numérique d'aujourd'hui comme les smartphones et tablettes ».*

Loin d'avoir épuisé les signes et les sens, André et Toan continuent d'interroger les formes, afin de donner corps et matière aux œuvres et lieux, transposant graphiquement l'esprit, l'âme et la démarche de leurs commanditaires.

Solène Bertrand



Baldinger • Vu-Huu, Affiche Saison Graphique 18  
 © Baldinger • Vu-Huu 2018

# BALDINGER • VU-HUU

[www.baldingervuhuu.com](http://www.baldingervuhuu.com)

est un atelier de  
 conception graphique  
 et typographique installé  
 à Paris depuis 2008.

André Baldinger (Suisse) et Toan Vu-Huu (Allemand) travaillent de manière pluridisciplinaire sur des domaines variés comme l'identité visuelle, l'édition, les livres d'artistes, la signalétique, la muséographie, l'affiche et la création typographique pour des institutions culturelles et des clients privés. À ce titre, ils collaborent avec des artistes, des architectes, ainsi que de nombreuses institutions culturelles et artistiques en France et en Suisse. Tous deux enseignent à l'École nationale supérieure des Arts Décoratifs à Paris (EnsAD). Leurs conceptions sont régulièrement exposées, publiées et primées en France et à l'international.



Baldinger • Vu-Huu,  
*Together, ensemble, zusammen, 2017*  
Carte de vœux 2017 de l'atelier Baldinger • Vu-Huu

Visuel disponible dans le cadre de la promotion de l'exposition et pendant la durée de celle-ci.  
Les images ne peuvent faire l'objet d'aucune retouche ni d'aucun recadrage .

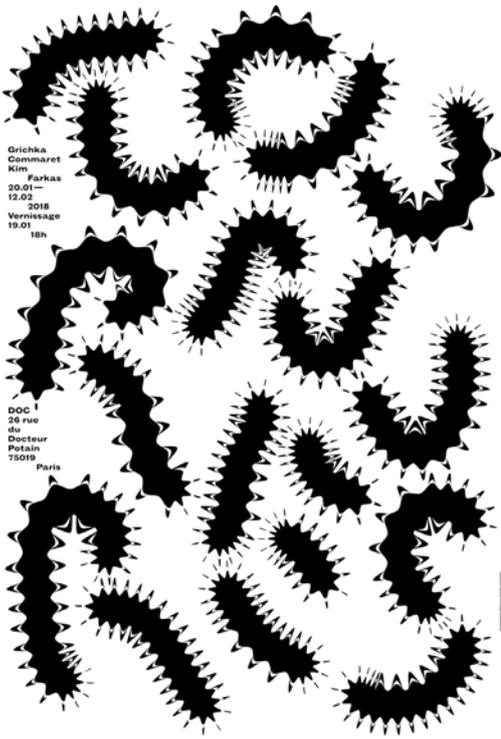


Baldinger • Vu-Huu,  
Carton d'invitation pour la pose de première pierre du CCCOD à Tours, 2015



Baldinger • Vu-Huu,  
Monographie de Michel Blazy, 2015

Visuel disponible dans le cadre de la promotion de l'exposition et pendant la durée de celle-ci.  
Les images ne peuvent faire l'objet d'aucune retouche ni d'aucun recadrage .



Baldinger • Vu-Huu,  
*Tournures*, Affiche d'exposition pour DOC, 2018

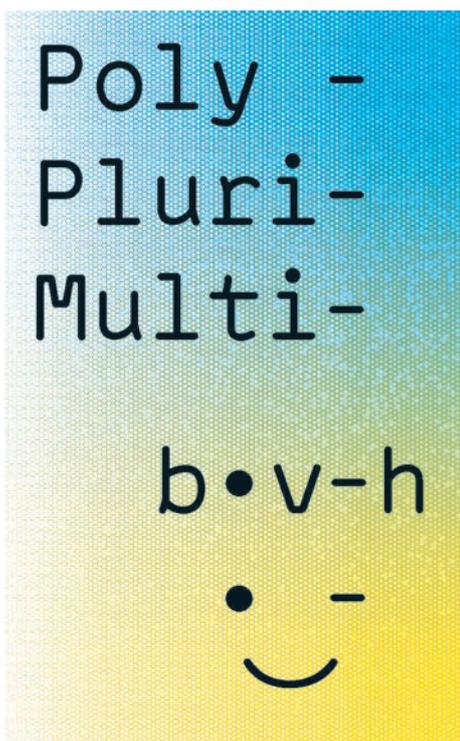


Baldinger • Vu-Huu,  
*Vivo*, Affiche pour la Fête du graphisme, 2015

Visuel disponible dans le cadre de la promotion de l'exposition et pendant la durée de celle-ci.  
 Les images ne peuvent faire l'objet d'aucune retouche ni d'aucun recadrage .



Baldinger • Vu-Huu,  
*Lacune Féconde*, Livre pour l'artiste Marc Johnson, 2016



Baldinger • Vu-Huu,  
Annonce Le Portique, 2018

Visuel disponible dans le cadre de la promotion de l'exposition et pendant la durée de celle-ci.  
Les images ne peuvent faire l'objet d'aucune retouche ni d'aucun recadrage .



Laura Kopf,  
Affiche réalisée avec les collégiens de la CHAAP, 2018

# LAURA KOPF HORS LES MURS

*AFFICHAGE SAUVAGE*  
LE 17 MAI DE 13H30 À 17H30

rogée avec les collégiens de la CHAAP (classe à horaires aménagés arts plastiques) du collège autour d'un projet de création graphique et présenteront leurs œuvres par un affichage sauvage réalisé en un après-midi, de 13h30 à 17h30 rue Just Viel, et à l'angle de la rue de Verdun et de la rue Auguste Blanqui.

[www.laurakopf.com](http://www.laurakopf.com)

Graphiste / illustratrice née en 1986, vit et travaille au Havre.

Diplômée en 2010 du DNSEP design graphique à l'École Supérieure d'Art et Design du Havre, Laura Kopf réinterprète la réalité quotidienne et réinvente la forme et la matière dans ses dessins et sérigraphies.

Dans le cadre de la Résidence triennale territoriale, en partenariat avec le Ministère de la Culture/Drac de Normandie, le Rectorat de l'Académie de Rouen, la Ville du Havre, et le Collège Léo-Lagrange, Laura Kopf s'est inter-



Laura Kopf,  
Affiche *Étant donné un mur*, impression sur bâche, 2017



Laura Kopf,  
Affiche *Étant donné un mur*, impression sur bâche, 2017

Visuel disponible dans le cadre de la promotion de l'exposition et pendant la durée de celle-ci.  
Les images ne peuvent faire l'objet d'aucune retouche ni d'aucun recadrage.



Laura Kopf,  
Affiche pour Arte, 2016



Laura Kopf,  
Couverture du DVD/album *Man From Tomorrow*, de Jeff Mills, 2014

Visuel disponible dans le cadre de la promotion de l'exposition et pendant la durée de celle-ci.  
Les images ne peuvent faire l'objet d'aucune retouche ni d'aucun recadrage.

# LE PORTIQUE CONTEMPORAIN DU HAVRE CENTRE RÉGIONAL D'ART

Centre d'art contemporain, implanté dans le quartier Danton, en plein cœur du centre ancien du Havre, Le Portique joue la carte de la proximité, invitant le plus grand nombre à pousser les portes du lieu d'exposition.

Présentant le travail d'artistes contemporains, à la fois confirmés, mais aussi émergents, le Portique offre un vaste panorama de la production artistique actuelle, permettant au public de se confronter au travail de création et de réécriture perpétuelle de l'histoire de l'art.

Espace ouvert sur les problématiques qui habitent les acteurs du monde de l'art, le Portique, à l'instar d'un laboratoire d'idées, interroge les supports, les procédés de création : c'est un espace, où les artistes, in situ, peuvent inventer et expérimenter de nouvelles formes.

Textes de salle, documents et médiateurs accompagnent la découverte des expositions, apportant au public des clefs et outils pour approfondir la visite et mieux saisir les enjeux et défis de la création contemporaine.

## MÉDIATION

### Réservation de groupes

---

Visites commentées et adaptées à tous les cycles, et ateliers de pratique artistique, tarifs de 20€ à 40€ par groupe.  
Réservation préalable via le formulaire en ligne à [www.leportique.org/fr/mediations/scolaires](http://www.leportique.org/fr/mediations/scolaires)

### Les ateliers Marmelade TOPO-TYPO

---

Pour les enfants de 6 à 12 ans. Visite commentée de l'exposition Baldinger • Vu-Huu suivi d'un atelier Topo-typo, permettant l'appropriation du design graphique avec le graphiste Benjamin Laville autour de la typographie.

Les samedis 26 mai et 9 juin 2018, de 14h30 à 16h30, 10€ par enfant, incluant matériel et goûter.

Réservation préalable via le formulaire en ligne à [www.leportique.org/fr/mediations/jeunes-publics](http://www.leportique.org/fr/mediations/jeunes-publics)

### Venir

---

- Tram A et B (arrêt Palais de Justice)
- Bus 5 et 6 (arrêt Palais de Justice)

### Sur Place

---

- Point info, wifi gratuit, zone de repos
- Espace café, librairie, centre de documentation

### Accessibilité

---

- Visiteurs à mobilité réduite
- Visiteurs sourds et malentendants
- Visiteurs déficients intellectuels

## INFOS PRATIQUES

### Adresse

---

Le Portique centre régional d'art contemporain du Havre  
30 rue Gabriel Péri  
F-76600 Le Havre

### Horaires d'ouverture

---

Du mardi au samedi : 14h00-18h30

### Tarif

---

Accès libre

### Information pratiques

---

T. +33 (0)9 80 85 67 82  
[info@leportique.org](mailto:info@leportique.org)  
[www.leportique.org](http://www.leportique.org)

### Contact Presse

---

Akané Ward, Responsable Communication  
[presse@leportique.org](mailto:presse@leportique.org)  
09 80 85 67 82 / 06 59 00 11 46

## PARTENAIRES

---

Le Portique bénéficie du soutien du Ministère de la Culture – Drac de Normandie, le Conseil Régional de Normandie, le Conseil Départemental de Seine-Maritime et la Ville du Havre. Il remercie ses partenaires Best Western ARHotel, Café Seghers, Une Saison Graphique 18, Publimage, Trapib, Paris-Art, Slash, 02.

